

Chant Hindou [ʃɑ̃ ɛ̃.du] (Hindu song)

Text by *Armand Ocampo*

Set by *Hermann Bemberg* (1861-1931)

Brahma, dieu des croyants, maître des cités saintes,
[bra.ma djø dɛ krwa.jɑ̃ mɛ.trə de si.te sɛ̃.tɛ]
Brahma, god of believers, master of cities holy,
(*Brahma, god of believers, master of holy cities.*)

N'entends-tu pas mes longs sanglots?
[nɑ̃.tɑ̃.ty pa mɛ lɔ̃ sɑ̃.glo]
do-hear-you not my long sobs?
(*do you not hear my long sobs?*)

À ton fleuve sacré je répète mes plaintes,
Qu'il va te porter dans ses flots!

Il a quitté ce monde,
M'aimant quand je l'aimais,
Et ma peine est profonde,
Je souffre à jamais!

Il a quitté ce monde, il a quitté la vie,
Et moi, je ne vois plus ses yeux,
Je n'entends plus sa voix, ma lèvre refroidie
N'a plus ses baisers amoureux;

Il ne me reste rien, de ses folles étreintes,
Rien, rien, Brahma que mes sanglots!
À ton fleuve sacré je répète mes plaintes,
Qu'il va te porter dans ses flots!

Il a quitté ce monde,
M'aimant quand je l'aimais,
Et ma peine est profonde,
Je souffre à jamais!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

